



CARATTERISTICHE - CHARACTERISTICS EINGENSCHAFTEN - CARACTERISTIQUES	DM 35	DM 35 DRY
Motore Motor Motor Moteur	3KW - 4HP - 50Hz	1.5KW - 2HP - 50Hz
Tensione Voltage Spannung Tension	230 / 400 V ~ 3	230 / 400 V ~ 3
Depressione Negative pressure Unterdruck Dépression	3.000 mmH <sub>2</sub> O	2.750 mmH <sub>2</sub> O
Portata d'aria Air flow rate Luftdurchsatz Débit d'air	350 m <sup>3</sup> /h	200 m <sup>3</sup> /h
Superficie filtrante Filter surface area Filteroberfläche Surface filtrante	16.400 cm <sup>2</sup>	17.000/33.000 cm <sup>2</sup>
Filtro (Poliestere) Filter (Polyester) Filter (Polyester) Filtre (Polyester)	550 g/m <sup>2</sup>	550 g/m <sup>2</sup>
Carico specifico sul filtro Specific load on filter Spezifische Last auf Filter Débit spécifique sur le filtre	183 m <sup>3</sup> /m <sup>2</sup> /h	200/103 m <sup>3</sup> /m <sup>2</sup> /h
Capienza Capacity Fassungsvermögen Capacité	75 (L)	50 (L)
Diametro aspirazione Suction inlet diameter Absaugdurchmesser Diamètre aspiration	80 mm	80 mm
Rumorosità Noise level Geräuschemission Niveau de bruit	78 Db	68 Db
Ingombro Overall dimension Abmessungen Encombrement	620x620x1800 mm	580x600x1600 mm
Peso Weight Gewicht Poids	80 Kg.	60 Kg.

Tubo Flex PVC  
Flex tube PVC  
PVC Schlauch  
Tuyau souple PVC



Biforcazione  
Branch  
Gabelung  
Branchement



Manicotto  
Sleeve  
Gummimuffe  
Manchon



#### COMPONENTI IN DOTAZIONE

- N.1 Tubo Flex PVC diam.50mm. lunghezza 6000mm.
- N.1 Tubo Flex PVC diam.50mm. lunghezza 4000mm.
- N.1 Raccordo biforcazione
- N.1 Biforcazione diam.80mm.
- N.2 Manicotti in gomma diam.50mm.
- N.2 Manicotti in gomma diam.60mm.
- N.1 Filtro diffusore per DM35

#### COMPONENTS SUPPLIED

- N.1 Flex tube PVC diam.50mm. length 6000mm.
- N.1 Flex tube PVC diam.50mm. length 4000mm.
- N.1 Bend branch
- N.1 Branch diam.80mm.
- N.2 Rubber sleeves diam.50mm.
- N.2 Rubber sleeves diam.60mm.
- N.1 Spreader filter for DM35

#### MITGELIEFERTE KOMPONENTEN

- N.1 PVC Schlauch Durchm.50mm. Laenge 6000mm.
- N.1 PVC Schlauch Durchm.50mm. Laenge 4000mm.
- N.1 Gabelungsanschluss
- N.1 Gabelung Durchm.80mm.
- N.2 Gummimuffe Durchm.50mm.
- N.2 Gummimuffe Durchm.60mm.
- N.1 Diffusorfilter fuer DM35

#### COMPOSANTS EN DOTATION

- N.1 Tuyau souple PVC diam.50mm. Longueur 6000mm.
- N.1 Tuyau souple PVC diam.50mm. Longueur 4000mm.
- N.1 Embout branchement
- N.1 Branchement diam.80mm.
- N.2 Manchons en caoutchouc diam.50mm.
- N.2 Manchons en caoutchouc diam.60mm.
- N.1 Filtre diffuseur pour DM35



DIRETTIVA  
EUROPEA  
MACCHINE  
98 / 37



**univer**  
**DM35**  
**DM35dry**  
ASPIRATORI INDUSTRIALI  
INDUSTRIAL EXHAUSTERS  
INDUSTRIESAUGER  
ASPIRATEURS INDUSTRIELS

La ditta costruttrice si riserva il diritto di modificare i dati qui sopra riportati senza nessun preavviso. / The manufacturer reserves the rights to change the above mentioned informations without.  
Der Hersteller hat das Recht, die obengenannten Daten zu aendern, ohne Voranzeige geben. / L'usine se reserve le droit de changer les informations metionees sans aucun avis.

**AMERI-CAN**  
**Machinery Ltd.**

2650 Meadowvale Blvd. Unit 5  
Mississauga, Ontario, Canada, L5N 6M5  
Phone (905)-542-2055 Fax (905)-542-2261

Web site: [www.ameri-can.ca](http://www.ameri-can.ca) E-mail: [sales@ameri-can.ca](mailto:sales@ameri-can.ca)

# univer **DM35**



Gli aspiratori Mod. DM35 e DM35Dry sono particolarmente adatti per le officine che producono serramenti in Alluminio, serramenti in P.V.C. o in altri settori dove sia necessario aspirare trucioli leggeri. Equipaggiati con una turbina, bilanciata elettronicamente, contenuta in un carter di alluminio e calettata direttamente sull'albero motore.

Questo dispositivo pertanto non richiede manutenzione e consente di mantenere, inalterate nel tempo, le caratteristiche tecniche e la silenziosità di funzionamento. Inoltre questi aspiratori sono caratterizzati da un contenitore carrellato a sgancio rapido per la sostituzione dei sacchi a perdere e da un filtro, con ampia superficie e grande tenuta, protetto da un deflettore ciclonico con scuotimento manuale esterno. L'aspiratori sono forniti completi di interruttore protettore magnetotermico.

The DM35 and DM35Dry turbo exhausters are especially suitable for workshops producing aluminium or PVC door and window frames or other sectors which require these types of waste removal system.

The exhausters are fitted with an electronically balanced turbine, housed in a aluminium enclosure and fixed directly onto the drive shaft. This unit requires no maintenance and ensures the upkeep of technical features and silent operation over time.

Furthermore the exhausters features a rapid release trolley-type container for the replacement of full sacks, and a large surface area filter with optimal sealing efficiency protected by a cyclonic separator with external manual emptying device.

The exhausters is supplied complete with a thermal magnetic circuit breaker.

# univer **DM35dry**



Die Absaugvorrichtungen MOD.DM35 und DM35Dry sind insbesondere zur Installation in Produktionswerkstätten für Fenster und Türen aus Aluminium und PVC bzw. sonstigen Arbeitsstätten mit erforderlicher Feinspanabsaugung ausgelegt. Ein wesentlicher Bestandteil ist die Turbine mit elektronischer Auswuchtung, Aluminium-Schutzgehäuse und direkter Verzahnung an der Motorwelle. Die Vorrichtung ist wartungsfrei und gewährleistet langfristig einen technisch einwandfreien und geräuscharmen Betrieb. Zur Ausrüstung zählen ferner ein fahrbarer Behälter mit Schnellausklung zum Auswechseln der Einwegsäcke und ein Filter mit großer Oberfläche, verschleißbeständiger Abdichtung und speziellem Schutz durch einen Zyklondeflektor mit manueller Rüttlung von außen. Die Absaugungsvorrichtungen werden komplett mit Schutzschalter geliefert.

Les aspirateurs mod. DM 35 et DM 35Dry sont particulièrement adaptés à la fois aux ateliers qui produisent des huisseries en aluminium ou PVC et aux secteurs qui nécessitent l'aspiration de copeaux légers. Il sont équipés d'une turbine équilibrée électroniquement, enveloppée sous carter en aluminium et clavetée directement sur l'arbre moteur. Ce dispositif ne nécessite donc aucun entretien et permet de maintenir inaltérés les caractéristiques techniques et le faible niveau de bruit pendant le fonctionnement. De plus, ces aspirateurs se caractérisent par un conteneur à décrochage rapide monté sur un chariot pour le remplacement des sacs et par un filtre, de grande surface et parfaitement étanche, qui est protégé par un déflecteur cycloné avec secouement manuel externe. Les aspirateurs sont fournis avec un disjoncteur magnéto-thermique.